

 Let's Comfort®

TIELLE®

חבישת הידרופולימר דביקה עם טכנולוגיית Licalock®

ضمادة بوليمرات مائية لاصقة مزودة بتقنية Licalock®

HYDROPOLIMEROWY OPATRUNEK SAMOPRZYLEPNY
z technologią LIQUALOCK®

LIQUA  LOCK®

STERILE R

 Systagenix

HE תאור המוצר

חבישת TIELLE® Hydropolymer עם דבק מיועדת לפצעים המפרישים במידה קלה עד בינונית. לטיאל כושר ספיחה גבוה. החומר הסופח הוא פולימר סינתטי. החבישה שומרת על סביבה לחה ומסייעת בתהליך ריפוי הפצע ומאפשרת לשלבי הגירעון תחת תנאים אופטימליים. במשך השימוש, החלק הסופח מתרחב בעדינות תוך כדי ספיגת ההפרשות. הוא מאפשר לפצע להישאר לח, ובכך מעודד הטרייה אוטוליטית, דבר אשר בשלב הראשוני עשוי להגדיל את ממדי הנגע. זהו תהליך נורמלי וצפוי טרם גירעון הפצע.

התויות

חבישת TIELLE® מיועדת לטיפול בפצעים עם הפרשה קלה עד בינונית.

יש להשתמש בחבישת TIELLE® על פי הוראות גורמים מקצועיים בהתויות הבאות:

- כיבי לחץ
- כיבים בגפיים התחתונות
- כיבים ורידיים
- כיבים עורקיים
- אטיולוגיה מעורבת
- כיבים סכרתיים
- אזורי תרומה

חבישת TIELLE® מתאימה לשימוש תחת חבישת לחץ.

אזהרות

חבישת TIELLE® אינה מיועדת לשימוש במקרים הבאים:

- כויות מדרגה שלישית
- נגעים עם דלקת כלי-דם פעילה, מאחר שסוג זה של כיב דורש השגחה תכופה יותר על ידי איש גורם מקצועי.

כאשר יש באזור הפצע סימנים נראים לעין של זיהום, ניתן להשתמש בחבישת TIELLE® רק אם ניתן טיפול רפואי נאות לסיבה הבסיסית.

הוראות שימוש

הכנתמיטת הפצע

1. הכן את מיטת הפצע על פי פרוטוקול הטיפול בפצע.
2. וודא שהעור סביב הפצע יבש.

הנחת החבישה

חבישת TIELLE® חייבת להיות מונחת כאשר השטח הסופח חופף את שולי הפצע וברוחב של כסנטימטר אחד מעבר לו.

1. פתח את האריזה והוצא את החבישה.
2. קלף מעט אחורה את ניירות המגן הצדדיים. מקם את החלק הסופחבצורה מרכזית מעל מיטת הפצע והחלק אותו למקומו.
3. קלף את ניירות המגן הצדדיים, אחד אחד, והסר אותם, תוך כדי החלקת השוליים הדביקים והצמדתם לעור התקין.

החלפת החבישה והסרתה

לשם טיפול נאות בפצע, חיוני להימנע מגרימת חבלה לעור התקין.

1. יש להחליף את החבישה כאשר נוזל מהפצע נמצא בקצוות הכרית הספוגית. אין לאפשר להפרשות להצטבר מתחת שכבת הגב. ניתן להשאיר את החבישה במקומה עד 7 ימים, בהתאם לכמות ההפרשות.
2. להסרה, הרם פינה אחת וקלף אחורה בזהירות. על עור שביר או פריך, ניתן להשתמש במים או בתמיסת מלח רפואית כדי לפתוח את האטימה הדביקה.

אין להשתמש אם האריזה ניזוקה.

אין להשתמש מחדש.

אין לעקר מחדש.

תאריך השימוש האחרון מודפס על האריזה.

AR وصف المنتج

توفر الضمادة اللاصقة TIELLE® Hydropolymer نظامًا لمعالجة نضح السوائل في الجروح النازحة البسيطة إلى المتوسطة. وهي ضمادة عالية الامتصاص. والمادة الماصة في الضمادة هي البوليمر الصناعي. وتحافظ هذه الضمادة العازلة على بيئة رطبة تساعد في عملية التئام الجرح وتسمح ببدء التحبب في ظل الظروف المثالية. وأثناء الاستخدام، تتمدد الطبقة الماصة برفق مع امتصاصها للسوائل النازحة. كما أنها تسمح للجرح بأن يظل رطبًا وبالتالي فإنها تشجع الإنضار ذاتي الانحلال، والذي قد يزيد مبدئيًا من حجم الإصابة. وهذا أمر طبيعي ومن المفترض أن يكون متوقعًا قبل تحبب الجرح.

دواعي الاستعمال

توصف ضمادة TIELLE® لإدارة الجروح النازحة البسيطة إلى المتوسطة.

يجب استخدام ضمادة TIELLE® تحت توجيه أخصائي رعاية صحية في دواعي الاستعمال التالية:

- التقرحات الناجمة عن الضغط
- تقرحات الأطراف السفلية
- التقرحات الدوائية
- تقرحات الشرايين
- مسببات الأمراض المختلطة
- تقرحات السكري
- مواضع التبرع بالأعضاء

الضمادة TIELLE® مناسبة للاستخدام في ظل التضמיד الضاغط.

الاحتياطات

الضمادة TIELLE® لا توصف للاستخدام في الحالات التالية:

- حروق الدرجة الثالثة
- الإصابات المصحوبة بالتهاب الأوعية الدموية؛ لأن هذا النوع من التقرحات يحتاج إلى المزيد من المراقبة المتكررة من جانب أخصائي الرعاية الصحية.

يمكن استخدام ضمادات TIELLE® عند وجود علامات ظاهرة على العدوى في منطقة الجرح فقط في حالة استخدام العلاج الطبي الملائم لعلاج السبب الأساسي.

تعليمات الاستعمال

تجهيز الموضوع

1. عليك بتجهيز منطقة الجرح وفقاً لبروتوكول إدارة الجروح.
2. تأكد من أن الجلد المحيط بمنطقة الجرح جاف.

وضع الضمادة

يجب أن يسمح مقياس الضمادة الذي تم اختياره بأن تتجاوز الطبقة الماصة حافة الجرح بنحو 1 سم تقريباً.

1. افتح العبوة وأخرج الضمادة.
2. قم بنزع ورق المسند بالجانب الخلفي جزئياً. ضع الطبقة الماصة في مركز متوسط فوق موضع الجرح واجعلها انسيابية في موضعها.
3. انزع ورق المسند الجانبي واحدة تلو الأخرى مع جعل الحد اللاصق انسيابياً فوق الجلد السليم.

تغيير الضمادة وإزالتها

من الضروري تجنب إصابة الجلد السليم بالرضوض من أجل الإدارة السليمة للجروح.

1. قم بتغيير الضمادة عندما يكون سائل الجرح موجوداً عند حواف البطانة الرغوية. ولا تسمح بالسائل الناضح أن يتراكم أسفل المسند. ويمكن أن تبقى الضمادة في مكانها إلى 7 أيام على حسب كمية السائل الناضح.
2. عند الإزالة، ارفع أحد أركان الضمادة وانزعها للخلف بحرص. على الجلد الضعيف أو سهل التفتيت، يمكن استخدام الماء أو محلول ملحي لتفكيك الطبقة اللاصقة.

لا تستخدمها في حالة تلف العبوة.

يحظر إعادة الاستخدام.

يحظر إعادة التعقيم.

تاريخ استخدام هذا المنتج مطبوع على العبوة.

PL Opis produktu

Hydropolimerowy opatrunek samoprzylepny TIELLE® zapewnia system kontroli wysięku, przeznaczony do ran z małym i umiarkowanym wysiękiem. Jest opatrunkiem o dużej zdolności wchłaniania. Materiałem wchłaniającym jest syntetyczny polimer. Centralna część opatrunku utrzymuje wilgotne środowisko, które przyspiesza gojenie rany i zapewnia optymalne warunki do ziarninowania. Podczas stosowania materiał wchłaniający rozszerza się, w miarę wchłaniania wysięku. Pozwala to na zachowanie wilgotności, która sprzyja procesowi autolitycznego oczyszczania rany, co może początkowo powiększyć rozmiary rany. Jest to zjawisko normalne, które powinno wystąpić przed rozpoczęciem ziarninowania.

Wskazania

Opatrunek TIELLE® wskazany jest do leczenia ran z małym i średnim wysiękiem.

Opatrunek TIELLE® powinien być stosowany zgodnie ze wskazaniami personelu medycznego w następujących stanach:

- Odleżyny
- Owrzodzenia kończyn dolnych
 - żyłne
 - tętnicze
 - o mieszanej etiologii
- Owrzodzenia cukrzycowe
- Miejsca pobrania przeszczepów

Opatrunek TIELLE® może być stosowany pod bandażem uciskowym.

Środki ostrożności

Opatrunek TIELLE® nie jest wskazany w następujących stanach:

- Opary trzeciego stopnia
- Zmiany z czynnym zapaleniem naczyń, bowiem tego typu owrzodzenia wymagają częstszej obserwacji ze strony personelu medycznego

Opatrunek TIELLE® może być stosowany przy widocznych oznakach zakażenia rany tylko łącznie z odpowiednim leczeniem przyczynowym.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA

Przygotowanie miejsca

1. Przygotować ranę zgodnie z przyjętą procedurą.
2. Upewnić się, że skóra wokół rany jest sucha.

Nałożenie opatrunku

Rozmiar opatrunku powinien być tak dobrany, aby centralna, wchłaniająca część wystawała około 1 cm poza krawędź rany.

1. Rozerwać opakowanie i wyjąć opatrunek.
2. Częściowo oderwać papierowe osłony opatrunku. Umieścić centralną, wchłaniającą część opatrunku nad raną i delikatnie docisnąć.
3. Odrywać osłony chroniące warstwę samoprzylepną po jednej, dociskając delikatnie opatrunek do zdrowej skóry.

Zmiana i usuwanie opatrunku

Przy prawidłowym leczeniu rany ważne jest, aby nie dopuścić do urazu nienaruszonej skóry.

1. Zmienić opatrunek, gdy wysięk zacznie się zbierać przy krawędziach warstwy pianki. Nie dopuścić, aby pod opatrunkiem zbierał się wysięk. Opatrunek może być pozostawiony na ranie do 7 dni, w zależności od ilości wysięku.
2. Przy zdejmowaniu opatrunku unieść jeden róg i delikatnie odciągnąć. W przypadku skóry delikatnej lub podatnej na uszkodzenia, można użyć soli fizjologicznej lub wody, by odkleić opatrunek.

Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone.

Nie używać ponownie.

Nie sterylizować ponownie.

Data ważności produktu jest wydrukowana na opakowaniu.

הסמלים בהם השתמשו על התווית **(HE)**

الرموز المستخدمة على الملصق **(AR)**

(PL) SYMBOLE STOSOWANE NA ETYKIETACH



אין להשתמש אם האריזה ניזוקה

لا تستخدمها في حالة تلف العبوة

Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone.



לשימוש חד פעמי

يجب عدم إعادة الاستخدام (الاستخدام لمرة واحدة)

Nie używać ponownie (produkt jednorazowego użytku).



אין לעקר מחדש

يجب عدم إعادة التعقيم

Nie poddawać ponownej sterylizacji.

STERILE R

עוקר באמצעות קרינה

مُعقمة باستخدام الإشعاع

Poddano sterylizacji przy użyciu promieniowania.



ראו הוראות השימוש

راجع تعليمات الاستخدام

Należy zapoznać się z instrukcją użycia.



יש לאחסן בטמפרטורה נמוכה מ 25°C

تُخزن في درجة حرارة دون 25°C مئوية

Przechowywać w temperaturze poniżej 25°C .

LOT

מספר אצווה

رقم التشغيلة

Numer partii.



תאריך תפוגה

تُستخدم قبل

Zużyć przed.

REF

מספר קטלוגי

رقم الكتالوج

Numer katalogowy.



זהירות

تنبيه

Ostrzeżenie.

CE

0086

הסימן CE ומספר הזיהוי של הגוף המוסמך

علامة CE ورقم تعريف الجهة التي تم إخطارها

Znak CE i numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej.



לטיפול בפצעים מפרישים, ראו הוראות השימוש

راجع تعليمات الاستخدام لمستوى الارتشاح

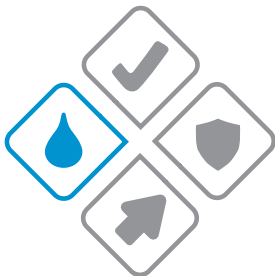
Patrz instrukcja użycia w zależności od poziomu wysięku.



היצרן

شركة التصنيع

Producent.



LET'S HEAL®

038001S.b

מפיץ מקומי:

חברת אר-קיוור מדיקל בע"מ
ת.ד. 6015, שוהם 60850
משרדים: רחוב הבעל שם טוב 6, אזור התעשייה הצפוני,
לוד
שירות לקוחות: 03-5329157

الموزع المحلي:

.R-Cure Medical Ltd
ص. ب. 6015 60850 Shoham
المكتب: 6 HaBa'ashat st.
North Lod Industrial Park
Israel
خدمة العملاء: 972-3-5329157

CE
0086



2018-10



©2018 Systagenix Wound Management Limited,
Gargrave, North Yorkshire, BD23 3RX, UK